



OKA  
HAYWARD  
UMQA OYI

DIP

*Augqitwa yeza ukuhlambu-  
lula Ibhula Ezigusheni.*

Yitshoni kwivenkile  
enimele zona ziniyale-  
zele ko

BAKER, KING

AND COMPANY,

ABABHALELI BAM Mabenjenje  
William W. Stoffle, c/o Rev. John  
Harper, Brownlee Station, 3t211 King  
Williams Town.

-U-

ASAPH MAKUBALO  
UMTETELELI-EMTETWENI,

Uwasuquba umsebenzi Ematyaleni  
ENGQUSHWA.

J. KUZANE,  
Umteteli Ematyaleni,  
KU TSOLO.

Amatyala uwateta nakuyipina i Ofisi ya  
Pesheya kwe Nciba.

OLUKA

Gowie Uluhlu Lwezityalo.

QONDA—Imiti etyalwe nge Ntlakholaza, nazo  
zonke i Shrubs, mayinyelwe kakulu ngamanzi  
kanye ngeveki ezimbini.

FLOWER BULBS—Apo amasebe e  
Ranunculids, Anemones, Narcissus,  
Snowdrops, &c., ate afa, ingcambu  
mzinocotulwe ngenyameko zomiswe  
emtunzini, zeke zibekwe kakuhle entlabatini,  
zicigcime kwindawo epollileyo neyomileyo.

Imbewu Yentyantambo— I TENDER  
ANNUALS zisenokufwayelwa. Iziziba  
ezityalweyo mazikuse lwe elangeni.

IMBEWU ZEMIFUNO.—Ezona  
Cauliflowers ne Kapetschi ezintle, zivela kwi  
mbewu ehlayelwe kwi nyanga ze Hlobo.  
I Cucumber, Iwatata, Marrow, Amatanga,  
Radish, Lettuce, Spinach, Imbotyi zama  
French, ne Ertyisi, yonke lonto isenokufakwa  
emhlabeni.

W. & C. GOWIE,  
GRAHAMSTOWN.

*Address for Telegrams:—*

“Outlands, Grahamstown.”

IMALI EBOLEKWAYO

Ngeziqiniso Zemihlaba

IFUNYANWA KU

A. W. GIDDY,

Umteteli Ematyaleni, Umbhali Minqopiso

*Nolungisa Imicimbi Yemihlaba.*

Kwabafunde Ishishini.

Kufuneka udodana olufunde i Shishini  
LOKWAKA NOKUCWELA (Carpenters  
and Masons), kwa NABENZI-ZITENA  
(Brickmakers).

Owufunayo lomsebenzi makabhalele,  
axele no Mvuzo angaw funayo ko

William H. Mbenya & Co.,

CARPENTERS & BUILDERS,

FORT SALISBURY,

British Mashonaland.

ISAZISO NGO GOIRA.

DR. WALKER, ekubeni ebuye wala-  
telwa ukuba yi District Surgeon yase  
Keiskama Hoek, bonke abamfunayo bano-  
kumfumana imihla yonke emzini wake e  
Keiskama Hoek, obufudula ungoka Dr.  
CLIFTON, kufupi ne Lower Drift.

ISAZISO NGE “MVO.”

ABAFUNA “IMVO.” — Lixesha kanye  
eli lokutemela amagama nentlaulo  
kwabafuna ukungena nokuvela konyaka  
omtsha, nge Kwata 3 6, mhlaimbi yonyaka  
13 6 (kotanda ukhulauela clox- sha).  
Ongawuhlalelanga kwase kuqaleni unyaka  
intlulo iya ku- balwa nge Kwata.

I ALMANAKA YE “MVO.”—Elipepa  
libukwa kakulu liya kwenziwa isipo  
Soyaka kubaxhasi be MVO abamagama  
asemqulwini kule Ofisi kupela.

AKA  
GAUNT

AMAFUTA EZILONDA,

(OINTMENT.)

Farmerfield, near Salem, 3rd  
December, 1891.

MR. JNO. GAUNT,  
Kingwilliamstown.

DEAR SIR,—Ndiyancoma kakulu Iyeza lako  
Lezilonda, njalo njalo, onditumele lona; ndaye  
ndiya kukubhengeza oko ngangoko ndinako.

Ndilisebenzise kupela intuku ezimbini  
nobusuku bazo. Ekumangalisweni kwam okokulu  
kubehle kwako impawu zobu “nchono” kobesifa.

Ngawona Mafuta alungileyo, nakuphila  
kungumangalisano ezilondeni, njalo-njalo, endaka  
ndawabona.

Nceda unditumele kwakona enye ibhokisana,  
ndiyifunela omnye umntu okwa nezilonda,  
nakuba zona zahlakile kwezozokuhlala.  
Owokuqala yena ngokhoblo ezazimba, tribe ngalo  
ndandingatsho ukuba angabuyi apile. Ubekade  
esebenzisa Amayeza aba mihlope nawa Bantsundu  
; onke lomayeka akanceda Into, Nditi, ngapandle  
kwama- tandabuzo, iyeza lako lamceda.

Mandithonele apo, owako otozamilayo u

STEPHEN S. MDLIVA.

Ixabiso 1/-, Ngeposi 1/2.

KUBHALELWA KU

J. GAUNT & CO.

CHEMISTS,

P. S. JEFFREY,

Umtengisi Wentu

Yonke,

NOTENGA KONKE OKUTENGISWAYO,

UNOLANGAZELELO lokungangazisa  
abemi be Hewu lonke—be Kamastone  
ne Oxkraal ukuba uchopele ukutenga uboya  
begusha uboya behokwe. Izikumba nga-  
manani apenzulu arolwayo napina.  
Ofani ngofani bempahla buhleli beko nga-  
maxabiso angekalazileyo nangubani.  
*Wapulelwa kakulu oze kutenga epete imali.*

Lomzi ubalulekile ngokutengisa, kwinto eninzi  
etengiswayo ITYALI EZINTLE. IBHULUKWE  
ZEKODI ezihlala kakuhle, zingqingwa, akuko  
zinokuziqita. IZI- HLANGU EZILUSHICA.  
KWI SWIKILA NE KOFU, njalo njalo, ntengisa  
ezona. ICUBA LEBHULU ELILUNGILEYO.  
IKELEKO ye 6d iyadi ayichukunyiswe nto.

Abanento yokutenga neyokutengisa baya-  
kuba basebenzisa ubulumko ukube bezе apo  
ngapambi kokuba baye kwezinye indawo nemali  
yabo kwanoboya babo.

P. S. JEFFREY,

E-KAMASTONE.

KWA  
KATA  
KUYA

KULAHLWA

IWAKA (1000)

—LE-

Handkerchiefs

ZESILIKA

Kumntu ngamnye ote watenga  
ngexabiso elingengapantsi kwe  
SHELENI EZINTLANU (5/), woti  
xa ete wakumema oko anikwe  
ibhaso le Handkerchief.

P.S.—Yizani kamsinya  
zingekade zipele.

W. O. CARTER & CO.

Kingwilliamstown.

ISAZISO SIKA

TIKOLOSHE.

NGXATSHOKE MZI ONTSUNDU!

UTIKOLOSHE uyawubulela  
umzi Ontsundu ngokumkama

uwawo. Uyawazisa okokuba akase-  
nanto nalamzi ka NGOMTI use  
Bhulorweni. Umfomkulu yena  
selemise Ivenkile yake e Koneni,  
malunga ne Tyalike yama Wesile  
pambi kwe Ntango ze Fandesi, apo  
ke afukame kona NEZISULU ZAKE,  
njalo-njalo. Impahla ekona ixenye  
yayo

Amakhuba, ngamani alula,  
Onoxesha Besali, bahleli bodwa,  
Amaxamba Eswekile ne Kofu, nge  
nani elilula,  
Umgubo, nento yonke,  
Into Yonke Etyiwayo uhleli ena-  
yo, zizisulu.  
Ibhulukwe, Ibhayti njalo njalo, zo-  
noxesha, ziyalala.  
Ithempe, Iminqwazi,  
Isali, Imikala.

Yizani kuzibone-  
la ngokwenu.

Iseyile ne Dyokwe, ne  
Miqokozo, ne Water-Fatyi,  
ne Tyeya, ne Planga.

Akukonto Ingekoyo.

A. J. Cross & Co.

E QONCE.

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba  
ukangelise lamayeza abalulekileyo.

Elika

COOK iyeza Lesisu Nokuzazayo,

1/6 ibotile.

Elika

COOK Iyeza Lokukohlala

(Lingamafuta).

COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe,

9d. ibotile.

Elika

COOK Iyeza Lepalo.

1/6 ibotile.

Ezika

COOK Ipils.

1/ ngebokisana.

Eka

COOK Incindi Yezinye.

6d. nebotile.

Oka

COOK Umciza Westepu Sabantuy

wana.

6d. nebotile.

Oka

COOK Umgutyana Wamchlo.

6d ngesiqunyana.

E QONCE.

Uubanzi yi 200 mogolo, ngezantsi yifama  
eyi “Balloch,” ngasentla ngowakomkulu;  
kumandla wase Herschel.

QUEEN LORDS COMMONS.

IZAZISO KWA BANTSUNDU.

ZEKOMKULU LASE KAPA.

ZISHICILELWA NGE GUNYA.

IMIHLABA ELAHLIWEYO

Esase QUEENSTOWN.

ISAZISO SAKOMKULU.—No. 657, 1891

*Office of the Commissioner of Crown*

*Lands and Public Works.*

*Cape of Good Hope, 7th August, 1891.*

KUYAZISWA apa ukuba le Nkunzi ye  
Hashe u “Sir Hercules” ngoku  
ikwi Fam ka Mr. J. B. KETTLE, eyi “Thorn-  
lands,” kufupi nase Mtonjeni (Kei Road),  
kulo mandla, ngeli Xesha Lokuzeka, laye  
Ixabiso lizi Ponti Ezimbini (E2) kwi Mazi  
nganye elite layizeka. Abafuna ukuzekisa  
bangaya kwi Ofisi ye Mantyi valapa e Qonce.

Uminni Fam uyakubiza peni Enye nge  
mini, ngehashe ngalinye elizokuzekiswa,  
ngencha efameni yake.  
B. H. HOLLAND,  
Imantyi.

IHASHHE LAKOMKULU LOHLOBO

‘Sir Hercules’

KUYAZISWA apa ukuba le Nkunzi ye  
Hashe u “Sir Hercules” ngoku  
ikwi Fam ka Mr. J. B. KETTLE, eyi “Thorn-  
lands,” kufupi nase Mtonjeni (Kei Road),  
kulo mandla, ngeli Xesha Lokuzeka, laye  
Ixabiso lizi Ponti Ezimbini (E2) kwi Mazi  
nganye elite layizeka. Abafuna ukuzekisa  
bangaya kwi Ofisi ye Mantyi valapa e Qonce.

Uminni Fam uyakubiza peni Enye nge  
mini, ngehashe ngalinye elizokuzekiswa,  
ngencha efameni yake.  
B. H. HOLLAND,  
Imantyi.

Kwi Ofisi yo Mantyi,

Kingwilliamstown, 27th Sept., 1891.

UMLIBO WALO.

U Sir Hercules, vol. vii, Ingwevu Ebovuu,  
iminyaka 5, ubude: 15 hands 3 inches; nyise,  
Norfolk Reality, 1316; unina, ngowe nkunzi  
engu Shales, 710, ezalwa ngu Smuggler, 791,  
ozalwa ngu Black Shales, 84, U Norfolk Reality  
nyise ngu Reality, 665, (owatabata elona bhaso  
(Champion Cup) kwi Spring Shows zase  
Islington ngo 1887 8), ozalwa ngu Confidence,  
158, uko No. 2. U Norfolk Reality  
wafumana la  
mabhaso alandelayo :—Reserved London  
Show, 1885; 1st Wayland Show, 188 4. Unina  
ngoka Great Gun, 323, ozalwa ngu Performer,  
552, njalo-njalo. U Sir Hercules ube lihashe lika  
B. Wardale, waso Terring, ton, e King’s Lynn.  
Elihashe yingwevu ebovuu entle, enenyama,  
emhambo mhle ukaulezayo. Yinkunzi entle  
kunene.

KUMANDLA WAKWA TSOLO.

LEMPAULA ingezantsi yetatyatwe ku-  
masela kumandla wase Tsolo, iyakute.

ngiswa pambi ko Mantyi e Tsolo ukuba  
ayikululwanga kwakamsinya pambi komhla  
we 6 ku JANUARY, 1892. Umtuqwa  
webhaso, elinamacapaza amhlope emhlana  
linekolo ebunzi, amanqina asemva omabini  
amhlope, iminyaka 6 ubudala, izandla 14;  
Umtuqwa omfutshane, inqina lusemva lase  
kunene limhlope nelangapambili lipantsu  
ekuba mhlope, likwanekolo ebunzi, kususwe  
intwana encinane kwindlebe yokohlo, ubu-  
dala iminyaka 8.

J. P. CUMMING,  
Res. Magistrate

KUMANDLA WASE NGCOBO.

LEMPAHLA ingezantsi ifunyenwe kwi  
sithili sase Ngcobo eba Tenjini, iya  
kutengiswa Engcobo ngo Mgqibelo, 30  
JANUARY, 1892, ukuba ayibangwanga  
kwangapambili :— Ihashekazi elintuqwakazi  
elinekolo, iminyaka mihlanu ubudala; Um-  
fusakazi okwanekolo, u shiswa PS kwinyo-  
nga yokunene. nenqina lasekunene limhlope,  
lidala; kwanehashekazi elimfusa linenko-  
nyana, amanqina asemva nawapambili am-  
hlope; Umtuqwakazi ompemvukazi omilenze  
yangasemva neyangapambili imhlope, ne  
mtshiso omncinane kwinyonga yokunene,  
nes ??? esidala esisebuhlungu, iminyaka  
mitandatu ubudala. Ihashe elintuqwa  
elinekolo, linopau kwindlebe yokunene, lida-  
la; Ihashekazi elibomvu elimpemvukazi,  
inqina langasemva lisekunene limhlope,  
linobumhlope kwinyonga yokunene, linenko-  
nyakazi empemvukazi; Umtuqwakazi one-  
kolo onesikewu kwindlebe yokunene, kwa  
neyokohlo sisikewu ngapambili, inebala  
elinhlope emhlana, iminyaka 5 ubudala;  
Ihashekazi elinenkonyana, yombini imilenze  
vasemva imhlope, linekolo kwabumpemvu.  
Ihashekazi olimfuga, iminyaka 4 ubudala,  
linokutyabuka kuqotyoshwa kwinqina lase  
koho lapambili; Ihashekazi elimfusa eline  
kolo, linamabala amhlope emhlana, linoku-  
tyabuka kumanqina omabini apambili kuqo  
tyoshwa, linezikewu kwindlebe zombini  
ngasemva, umisla mfutshane, lidala; Ihas-  
hekazi elibomvu elitshiswe DB kwinyonga  
yokunene no JE kweyokohlo, lidala; Ihashe  
kazi elibomvu elinenkonyana eveki ntau  
ubudala; Ihashe elimpemvu, omane ama-  
nqina amhlope, linenkonyukazi, lidala;  
Umfusa onamacapaza amhlope emzimbeni,  
linesilonda emhlana, iminyaka 3 ubudala,  
nenkonyana ene-kolo. Itokazi legusha eli-  
nqunyulwe kuhle kwindlebe yokunene, eyase  
koho inesikewu ngapambili, netakanekazi;  
Itokazi legusha elinopau ngemva kwindlebe  
yokunene nesikewu ngapambili, inkonjane  
kwindlebe yokohlo, linomsila, netakane;  
Itakane lanyakenye lisenomsila, yinkonjane  
kwindlebe yokohlo, kweyokunene sisikewu;  
enye igusha inopau kwindlebe yokunene,  
kweyokohlo kutiwe cupe kwenziwa nesikewu.  
Kwanalambahase :—Ihashekazi elintuqwa  
elimpemvu, amanqina asemva omabini am-  
hlope, lidala, litatyatwe kwise eligama  
lingu Mwece, esitamba ukuba lithwe kwa  
Gungululu, Pondoland; Ihashekazi elimfu-  
sakazi, ikolo incinane, linehala empumleni,  
linebala kumlebe wangasentla, upau kwi  
ndlebe yokunene, ubudala 6 iminyaka. isi  
kewu kweyokohlo, litatyatwe kwisela eliga-  
ma lingu Mazaleni, elingati libiwe e Mgazi  
kwelama Mpondo (Pondoland).

A. H. STANFORD,  
Umpati Siqingata.

NGEMIHLABA ESE CALA

ISAZISO.—No. 972, 1891.

*Kwi Office Yompoti yi Mhlaba ya Komkulu, ye*

*Cape of Good Hope, 27 November, 1891.*

EKUBENI u Mr. C. W. P. Cloete enze  
isicelo ngokomiseliso wesiqendu 14 so  
Mto No. 15 ka 1887 ngomhlatyana wakom-  
kulu onxulumene nowake okumandla wase  
Herschel : nakanjalo lomhlaba unokutengi  
swa ngokwezimiso zalomteto ungentla :  
ngokoke ngokulungelelene nese 15 isiqendu  
salomteto, kuyaziswa ukuba londawo u  
Rulumente uyakuyikangela ngolwesi Tatu,  
20 JUNE 1892; bonke ke abantu aban-  
ento yokwenza nalomhlaba bangabhalela  
kule office pambi komhla lowo, ezoti ezo  
newadi zikangelwe ukulungu nokungalangi  
nesicelo eso.

L MARQUARD,  
Unocanda Okukulu.

Ukucawza Kwalomhlaba.

Uubanzi yi 200 mogolo, ngezantsi yifama  
eyi “Balloch,” ngasentla ngowakomkulu;  
kumandla wase Herschel.

H. H. McNAUGHTON,  
Ummcedisi Mantyi.

AMAYEZA

ADUM.E KUNENE,

KA

JESSE SHAW (U-Nogqala),

E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela.

eAMAYEZA aya valezwa kakulu ngumninivo,  
ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzelwa  
zona; ngenxa yoku kaula uku nceda oko  
ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobupantsi  
bexabiso lawo; ngenxa yokucoceka ekwentweni  
kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa letyefu;  
nangenxa yokuba enziwe ngemifuno engqinwayo  
ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).  
Umciza onganze ungakupilisi ukuluma kwe nyoka,  
nezinye imntu. ELONA (Specific).  
Elona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu  
inkatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum).  
Umciza ongenzi xesha ukuphilisa izinyo.

UMFUNO YEZA (Herbal Tincture).  
Elingoyiswayo zingangqambo zendlebe, neze bunzi,  
nokubisa kwentloko yonke.

UMHLAMBI LISO (Eye Lotion).  
Oyena mpilisi wamchlo abufalayo.

UMGEDDI ORARAYO (Herbal Alkaline  
Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese,  
ukungatandi kudla, lcesine nento ezinjalo.

UHLIKHILA (Embrocation).  
Amafuta omi okuphila ukuqaqamba komzimba, Ukuti-  
Nqi kwa malungu ukusuzuka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).  
Amafuta omi okuphila ukusha, ukutyabuka, ezinye.

UMNCWANE WESHILAHLA (Confection of Sugar).  
Incindi yoku gada iziswana ezikatizayo zentsana,  
nesabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic).  
Umciza, wokuphila ukuqunjelwa nezitepu nezinye  
inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic).  
Iyeza elilunge kunene kwizifo zokuba batataka,  
nokuqatandi nto itiyiwayo.

UBUGQI Magic Healer).  
Amafuta akuphila msinyane ukusikwa nezilonda njalo  
njalo.

IGUDISA (Emollientine).  
Into elunge kunene etanjiswayo ebezisa bubebu- hle  
bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder).  
Lisetyenziswa neli kutiwa “Lelona ” xa isifo  
sokuzambaba igazi sendle.

Izalatio zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe  
nokuzalisekileyo zatwa nca kwi bhotalana nezitofilana  
ngazinye, ezizi zakulandela ngokuzekisa-akaze angapilisi  
lamayeza. Ngekungabiko kaya, nandlu, namhambi  
ungasawo lamayeza esirweke sokulumkela okungekeli.  
Akandwa onziwa nge JESSE SHAW, igqira ebezisa  
ngemiza, e Bhotolo, atengiswa nguye nge bhokisi  
nange Bhotile nangamgosa ake kwinkoliso yedolupu  
zase Koloni yonke, o Natal, e Free State, e Transval, nase  
Indiya.

AMAGOSA ALAMAYEZA—  
E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D  
Drummond & Co.  
E Ngqamulwe—Mrs. Savage.  
E Mtoni—B. G. Lennon & Co.  
E Rini-E

# Imvo Zabantsundu.

(NATIVE OPINION)

*Authorised Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.*

IXABISO 3d.]  
KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, JANUARY 7, 1891.  
[Vol. X, No. 375

## Beauchamp, Booth & Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHLA EZIBUHLUNGU NGA-

MAXABISO ANGATSHIPU.

ITYALI—Zintle kodwa ziyahlwa, ziqala kweze 4/6 to £2 inye.

I PRINTI ezi “ best ” ezihlanjwayo 6d. yard.

Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream

i Muslin yokunxiba enemigca 4 1/2d. yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10 1/2d., 1/-, 1/6 nge yard.

Ingubo Zabats Shakazi ezenziwa nge zintsha ifashini.

Iflawa Zabats Shakazi. Izigubungelo Zabats Shakazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza Ibhlukwe Zokutshata Ziyasikwa.

Ibhatyi Ezimnyama ezi “ best ” Zetwidi.

*Yizani kuzibonela ezimpahla ngokwenu Ngapambi kokuba nitenge napina yiyani ko*

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KING WILLIAMSTOWN.

E KOMANI

N

GABATENGI abakulu Bokutya, benika

awona Manani alungileyo. E Komani

apa wakuke uyokuva into abayi kupayo pambi

kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazimba, bahlele benawo. .. 31090

## DYER DYER

KING WILLIAMSTOWN.

IMPAHLA ENTSHA IFIKA EZIVEKI ZONKE.

*Umgudu uyenziwa ukugcina impahla eyona isentliziweni kwabantsundu. Ngapandle kwamatandabuzo lendlu yeyona impahla intle IMANABISO APANTSI kulo lonke apa Emaxhoseni*

Isuti Zokutshata ziyalinganiswa zitungwe mininye.

Ezamadoda, Ezamadodana nezamakwenkwana, Ingubo zokunxiba.

Ityali, Ifelane, Ingcawa, Ihempe, Iprinti, Ikeleko, njalo njalo.

Isuti Zamadoda ziqala	12/6
Ibhulukwe Zekodi Zamadoda ziqala	5/6
Indulubhatyi Zamadoda ziqala	2/6
Ihempe Zamadoda zokusebenza ziqala	... 1/-
Ibhatyi Ezimnyama Zetwidi ziqala	12/6
Ibhatyi ezingojobela zokuhomba ne Ndulubhatyi.	

Izihlangu, Ishuzi, Iminqwazi, Amaqhina,

Ikeps, Izikhafu.

Ezona ntlobo zintsha!

Ezonafishini zokugqibela!!

Into ngemali yako!!!

# DYER NO DYER, WOODROW & HOWARD J. W. GARRETT & CO.,

LADY FRERE  
IZITORA “EZITSHIPU”

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

*Kunikwa amaxabiso angapetulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA EHAMBAYO.*

## PILISA.

Wokunyanga  
Ukunchola  
ngwa  
Amadlala,  
Iqhabanga,  
hlane  
na.

kwe

kukunyakama

Isibindi,  
ezikolica

Amatumba,  
Gazi,

Izilonda,

nazi

nezinye  
ukuhla

Icesini

Ihashe  
eba-  
zihlambo  
Igcushuwa,  
iziku-  
amankaza-

IXABISO, 2/6 nge Bhotile, nge Posi 3/2.

## MANGALISA.

Wokunyanga

tion)

zonke

Esifubeni nase Mipungeni.

IZASISO, 2/6 nge Bhotile, nge Posi 3/2.

Ukungenwa

Izifo

Isifuba

yi

ezibanga

Ngqele,

(consump-

nazo

ubulwelwe

LENZELWA ABANINILO KUEPULA NGO

## JOHN GAUNT & CO., CHEMISTS, KING W. TOWN

ANOKUFUNYANWA KUBO BONKE ABAPITIKEZI-MEYEZA.

Sineyona mpahla ininzi, nentle esi

Xekweni apa.

## ONKE AMAGUMBI ANEMPAHLA EKETIWEYO.

Ezona Printi zintle 4 1/2d ne 6d nge yadi. I Galatiya 6d ngeyadi. Ikeleko Emhlope ne Brown, iqalela kwi 2 1/2d nge yadi. Iflanele 3 3/4d nge yadi. Ilinzi ngeyadi. I Sunshades 1s inye. Ikwiliti 2s 11d inye. Itawuli 3d inye. I Cretomes 2 3/4d nge yadi.

YONKE IYELUNGILEYO:

IHEMPE EZIMHLOPE 2s 11d. IMINQWAZI iqalela kwi 2s 6d. IKAUSI ziqalela kwi 4 1/2d nge pair.

IBHATYI ZEKODI ziqalela kwi 10s 6d inye.  
ISUTHI ZELWIDI ziqalela kwi 14s 9d.  
IHEMPE ZOKUSEBENZA ziqalela kwi 1s.

ZEKODI ziqalela kwi 4s 6d inye.

## INDLU YAMANENEKAZI

*Yonke Impahla yabaza Kutshata iko.*

Ilokwe Esezitungiwe, nabo bonke Ubu-, qheleqhele bamankazana, bunokwenziwa ngexesha elifupi.

## JOHN W. BAYES & CO.,

Kwi Kona ye Bathurst Street ne Church Square,

GRAHAMSTOWN.

LEMINYAKA I 18

f111290

IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

## IBLANKETE ZOBOYA

*EZILUKWE NGOBUGCISA OBU BODWA, Igama lazo yi “ EXTRA NAVY or MATTROSS.”*

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esilunqinisele na Komkulu ngohlobo lwemifanekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE- NE, kangelisa kunene ukuba inawona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase zidolopini zonke.

## PEACOCK BROS, and WEIR,

E QONCE

## Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

BOURKE no MARSH,

E Nyutawini nakwisitalato esipambi kwe ofisi ngase mcantcatweni.

-A- 'Wonderful Medicine.

## BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Diddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushing; of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blotches on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be “ WORTH A GUINEA A BOX.”

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a

Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;

they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs ; Strengthening the muscular

System ; restoring the long-lost Complexion ; bringing back the keen edge of appetite, and amusing with the ROSEBUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing fevers in hot climates they are specially renowned. Those are “ facts ” admitted by thousands, in all classes of society and one of the key guarantees to the Nervous and

Debilitated is that Beechams Pills have the Largest Sale  
of any Patent Medicine in the world. Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helena, Lancashire, England.

SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

Lirolelwa 3/6 ngo Kwata (itunyelwe ingekapeli 4s ipele i Kwata ingaro- Iwanga.  
Unokuhlalelwa wonke Unyaka ekuveleni kwawo nge 13s 6d.

Izaziso Zabazelweyo, Abatshatileyo, Nemibi- ko, irolelwa 2s 6d. zi- ngene kanye ; 3s 9d ka- bini; 5s katatu.

## "THE AFRICAN and AMERICAN WORKING MEN'S UNION"

INGXOWA (Capital) - - £5,000  
NGEZAHLULO (Shares) EZI 5,000, ZEPONTI SISINYE.

NGENXA. yesikalo somzi Ontsundu, sokuba ixesha lenziwe lifutshane,

Abayili bagqibe ekubeni lolulwe ezinye inyanga ezintatu, kutaba-  
tela kusuku lokuqala 1st December, 1891, kuye kolokugqibela 29th  
February, 1892, *kuvalwe*.

Bayamenywa ke bonke abanqwenela ukuba ngaba Bambi Zahlulo kolu Manyano lukankanyiwewo ngentla. Kufunwa Abantsundu kupela. Inani elihlalelwa Isahlulo ngasinye kolu Manyano yi Ponti Enye (£1). Imali yamangeno yi Sheleni Enye (1/.) ngesahlulo sisinye. Zonke imali  
zamangeno zezokuhlala indleko

Bonke abafuna izahlulo kolu Manyano, mabayitumele imali nge Post Office Orders eziya kuhlulwa ku Mr. MOSES FOLEY, Port Elizabeth. Wonke umntu obamba Isahlulo wotunyelwa Isiqiniseko (Certificate) saso, kunye nepepa le Miteto.

QONDA.—Zonke incwadi ezitumela imali mazitiwe Register.  
*Secretary* GEORGE A ROSS, *Trustee* MOSES D. FOLEY,  
1103 *Treasurer* PETER RWEXU, *Manager* HENRY J. PHIPPS.

AKA

# HOLMES-ROBERTS AMAYEZA AMAKULU ASE AFRIKA!

## PEACOCK BROS. NO WEIR,

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama

BAFUNA ukwa zisa izihlobo zabo Ezintsundu ukuba baqale ibhizinisi yokutetela Ifandesi (Auctioneers), njalo-njalo, kwivenkile endala ka WHITLLE, baye beya kuvuyiswa kukufumana impahla yentlobo zonke, eya kutengiswa kwakamsinyane  
ngalo mini ye fandesi.

BORN MARCHE

E RINI

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

QONCE

